	SURFACE PROTECT. OBERFL. SCHUTZ
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	AL . JED-259
V	RUBBER / PLASTIC
VI	MS
VII	JED-240-2
VIII	JED-378-2
IX	

	TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN
X	
XI	

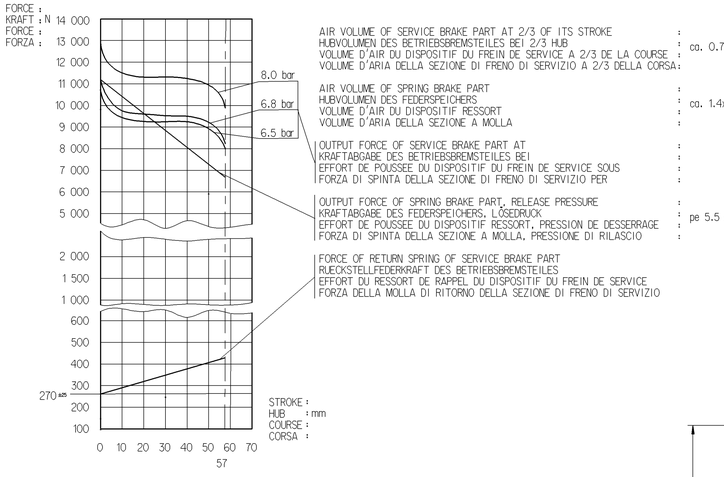
MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : MIN Ø8.5
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE :

WIDTH ACROSS FLATS
SW = SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE :

PORT : ANSCHLUSS : 11 ORIFICE : ORIFIZIO :	SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE : BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK : DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO :	Pe max. = 10.2 bar	(TEMPORARILY : (KURZZEITIG : (DE COURTE DUREE : (BREVE TEMPO SOLO:	Pe max. = 13 bar
PORT : ANSCHLUSS : 12 ORIFICE : ORIFIZIO :	SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE : FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK : CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO :	Pe max. = 8.5 bar	(TEMPORARILY : (KURZZEITIG : (DE COURTE DUREE : (BREVE TEMPO SOLO:	Pe max. = 11 bar



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE : ca. 0.70x10³ cm³
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB :
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA:

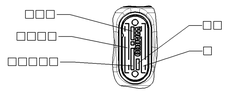
AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : ca. 1.4x10³ cm³
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS :
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT :
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI :
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER :

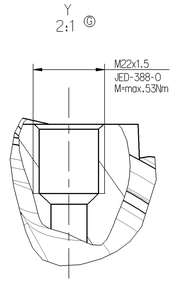
OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE : pe 5.5 ± 0.3 bar
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LÖSEDRUCK :
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO :

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

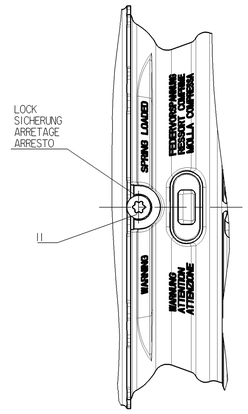
X



Y
2:1 Ⓖ



Z Ⓖ



Ⓖ MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
VUES PRINCIPALES CONCERNENT LES DIMENSIONS SEULEMENT
VISITE PRINSIPALI RIGUARDANO DIMENSIONI SOLAMENTE

Ⓖ POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMOSANTS VOIR DESSIN DE LA VARIANTE
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VERDERE DISEGNO DI VARIANTE

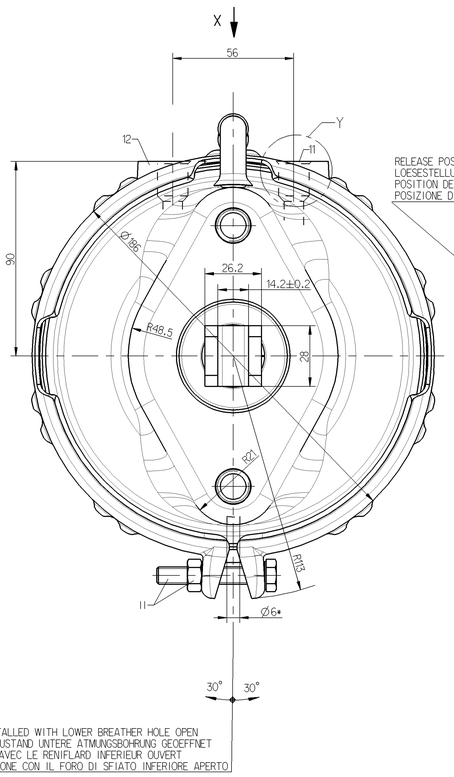
□ CUSTOMER'S NO.
KUNDEN-NR.
NO.DU CLIENT
NO.CLIENTE

□□ MANUFACTURING PLANT
PRODUKTIONSSTAETTE
LIEU DE FABRICATION
LUOGO DI FABBRICAZIONE

□□□ DATE OF MANUFACTURE (wwyy)
HERSTELLDATUM
DATE DE FABRICATION
DATA DI FABBRICAZIONE

□□□□ IDENTIFICATION NUMBER
IDENTIFIZIERUNGS-NUMMER
NUMERO D'IDENTIFICATION
NUMERO D'IDENTIFICAZIONE

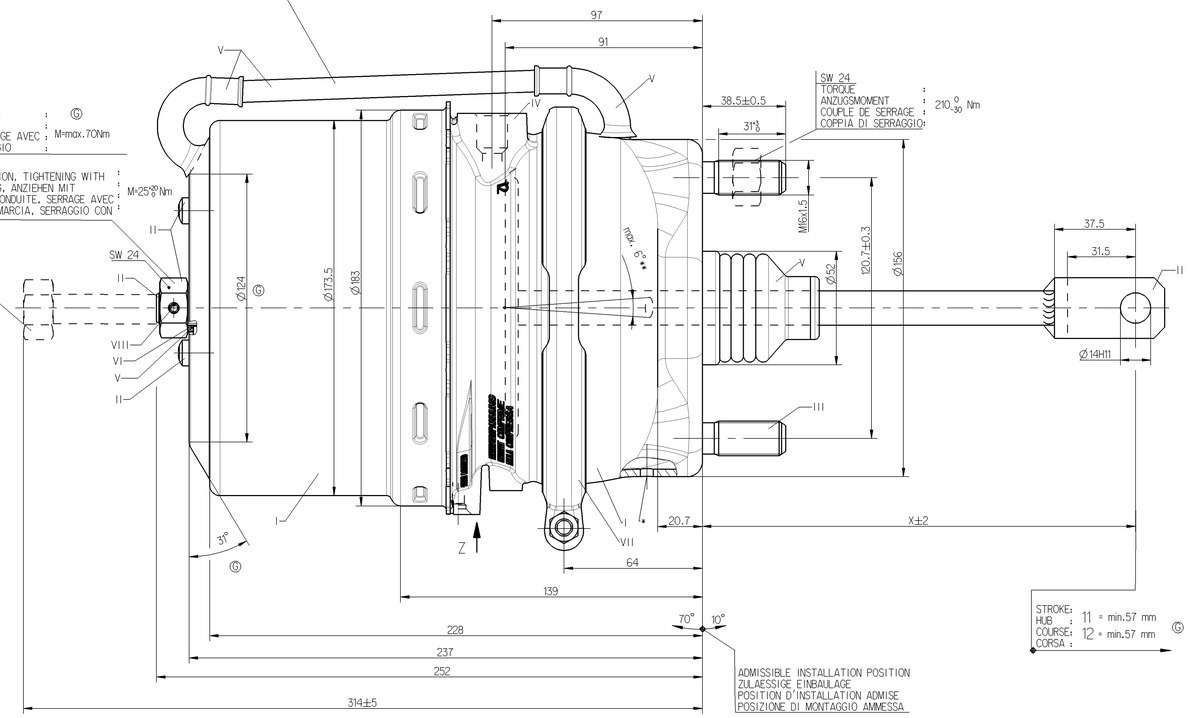
□□□□□ TYPE DESIGNATION
TYPENBEZEICHNUNG
TYPE
TIPO DI DESIGNAZIONE



RELEASE POSITION, RELEASING WITH : Ⓖ
LOESESTELLUNG, LOESEN MIT :
POSITION DE DESSERRAGE, DESSERRAGE AVEC : M=max.70Nm
POSIZIONE DI RILASCIO, DISSERRAGGIO :

DRIVING POSITION, TIGHTENING WITH :
FAHRTSTELLUNG, ANZIEHEN MIT :
POSITION DE CONDUITE, SERRAGE AVEC : M=25 +5 Nm
POSIZIONE DI MARCIA, SERRAGGIO CON :

POSITIONING OF BREATHING TUBE IN UPPER RANGE MANDATORY
ENTLUEFTUNG MUSS BEIM EINBAU IM OBEREN BEREICH ANGEORNET
AU MONTAGE IL EST IMPOSE A DISPOSER LE TUBE DE RESPIR DANS LA ZONE SUPERIEURE
PER IL MONTAGGIO SI DEVE DISPORRE IL TUBO DI SFIATO NELLA ZONA SUPERIORA



Ⓖ

* OPEN BREATHER HOLE
OFFEN ATMUNGSBOHRUNG
OUVERT TROU RENIFLEUR
APERTO FORO RESPIRATORE

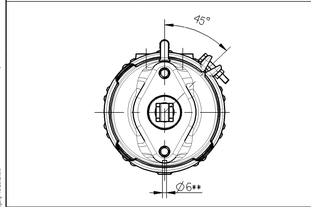
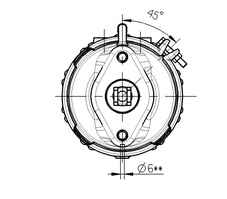
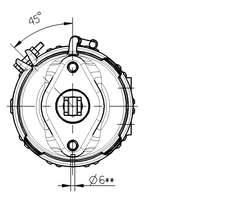
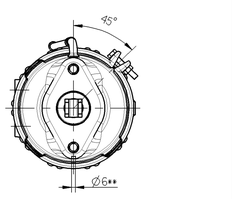
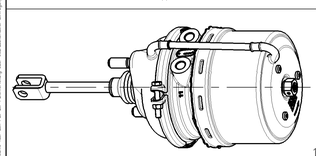
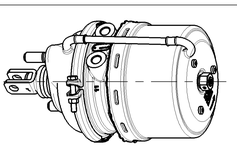
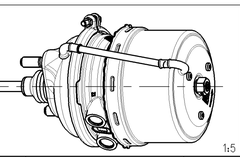
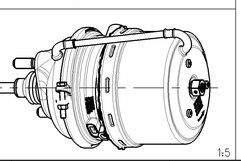
** DEFLECTION : max.6° AT STROKE 0 mm
AUSLENKUNG :
DEFLEXION :
DEVIAZIONE :
BEI HUB
A COURSE
A CORSA

DELIVERY
ANLIEFERUNG
LIVRAISON
FORNITURA
[X] RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO
[ ] DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA

TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG GEOEFFNET
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO

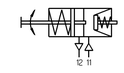
VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE
Ⓖ

Ⓖ

925 421 013 0	925 421 750 0	925 421 751 0	925 421 752 0
			
			
1:5	1:5	1:5	1:5

925 421 752 0	-	200	8.5
925 421 751 0	-	200	8.5
925 421 750 0	-	75	8.2
925 421 013 0	-	200	8.5
WABCO	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. NO. CLIENT NO. CLIENTE	X (mm)	MASS GEWICHT MASSE MASSA [kg]
IDENTIFICATION			

Ⓖ



General Specification: JED-334-0			
Further Technical Data:			
Doc. Code:		Sheet:	To

General Tolerances JED-261

Class 11	Range of Nominal Dimensions (a, mm)				
	≥ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0	±5°
Medium	X 1.0	2.0	5.0	4.0	
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5	

Tapped Holes acc.: JED-388-0
11 Tolerance Class Applied Grossmarked

Copyright WABCO®		WABCO	Ⓖ
Date	Signature		
Orign: 2012-07-13 Dziewulski		TRISTOP®-CYLINDER	
Checked: 2012-07-17 Szuberski		TRISTOP®-ZYLINDER 24/24	
Appr.: Stefanick		CYLINDRE-TRISTOP®	
		CILINDRO-TRISTOP®	
Mass: -	Scale: 1:1 (1x5)	Material No.: 925 421 759 0	Date of first issue: 93-09-27
Size: A0	CAD System: Pro/E	Doc.Code: 053	Language: ML
		ECN-No.: 158384	Revision: 11x
		Techn. Resp.: G	Sheet: 1/1
		5380	Replacement for:

100mm

Der Inhalt dieser Unterlage darf ohne unsere ausdrückliche Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten mitgeteilt noch zu einem anderen als dem vereinbarten Zweck verwendet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.
Copy of this document, use, giving to others and communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of a patent or the registration of a utility model or design.
Toute reproduction de ce document ou toute communication à un tiers de son contenu, ainsi que toute exploitation de celui-ci, sont interdites sauf autorisation expresse. Tous droits de propriété intellectuelle réservés en cas de délivrance de brevet ou d'enregistrement de modèle d'utilité ou de dessin ou modèle.
Riproduzione anche parziale, cessione a terzi e qualsiasi altro impiego non autorizzato da parte nostra di questo documento sono vietati. Ogni trasgressione obbliga al risarcimento dei danni. Tutti i diritti sono riservati a termine di legge.